

# Parblat

**vun der Par Bartreng - Stroossen  
Saint Jean XXIII**

vum 1. November - 30. November 2024



Bild: Christian Schmitt In: Pfarrbriefservice.de

# Prière au mois de novembre

Seigneur,  
Voici nos jours  
qui raccourcissent  
et nos nuits qui s'allongent.  
Sur les uns et les autres,  
mets la force de ta Lumière  
et la simplicité de ta Paix.

Que cet automne,  
loin de nous fixer  
sur l'hiver qui s'en vient,  
ouvre notre cœur  
à la chaleur sans prix  
de ton Amour  
qui porte du fruit,  
aujourd'hui, demain  
et pour la joie  
des siècles et des siècles.



# **Allerhellgen - Toussaint 2024**

## **Bartreng / Bertrange:**

### **Allerhellgen, 1. November / Toussaint, 1er novembre**

15:00 Mass / messe

16:00 Griewerseening / bénédiction des tombes

### **Allerséilen, 2. November / Journée des morts, 2 novembre**

10:30 Griewerseening / bénédiction des tombes

18:00 Owesmass / messe du soir

## **Stroossen / Strassen:**

### **Allerhellgen, 1. November / Toussaint, 1er novembre**

10:45 Mass / messe

11:45 Griewerseening / bénédiction des tombes

### **Allerséilen, 2. November / Journée des morts, 2 novembre**

15:00 Griewerseening / bénédiction des tombes

19:00 messe du soir en français

***Der Mensch, den wir lieben,  
ist nicht mehr da, wo er war.  
Aber überall da,  
wo wir seiner gedenken!***

***Augustinus***



# KANNER AN FAMILLENHÄLLEF A.S.B.L.

## Chrëscht dags-Liewensmëttelpäck fir aarm Familjen a Rumänien an an der Ukrain

**01. bis 20. November 2024**

Gratis Këschten kritt Dir an eisen zwou Kierchen zu Stroossen an zu Bartreng vum 1. November un. D'Këschte mussen all d'selwecht gefëllt si mat folgende Saachen:

1 kg Zocker, 250g Kaffi, 1 kg Miel, 250 g Bak-Kakao, 2x Vitaminbrausetabletten, 1 kg Râis, Friichtentéi, Kichelcher, 1 kg Spagetti, 500 gr Margarine, Kamellen, 3 Päck Bouillonscuben, 2 Fëschkonserven, 400 g Schokela, 4 Päck Zoppen à 4 Telleren, 1 kg Schmull (semoule de blé), Chrëscht dagskaart.

Gitt dës gefëllte Këschte w.e.g. virum 20. November 2024 op de Sammelplazen of.

Fir Probleemer op der Grenz ze vermeiden, mussen mir all Këschte kontrolléieren. Dofir w.e.g. d'Këscht weeder zoupeschen nach zoustrécken.

Dir hutt awer och d'Méiglechkeet fir Geld op de Sammelplazen ofzeginn fir Këschte vun eis selwer féllen ze loossen (35€ pro Këscht).

Spenden fir d'Transportkëschten vun dëser Aktioun oder fir rumänesch Kannerheemer mat der entsprecherender Mentioun op dëse Konto:

**CCPLLULL IBAN LU61 1111 7038 8755 0000**

**KANNER AN FAMILLENHÄLLEF A.S.B.L.**



Sammelplazen Par Bartreng-Stroossen:

Mme Josette Kieffer-Buchholtz 34A, rue de Dippach L-8055 Bartreng

Kierch zu Bartreng: hannen op der Säit beim Kräiz ofsetzen

Kierch zu Stroossen: hannen ënnert der Ducksalls - Trap ofsetzen

# Gottesdénngschtuerdnung

am November 2024

## ALLERHELLGEN AN ALLERSÉILEN B

1. / 2. NOVEMBER 2024 - Mt 5,1-12a

### FREIDEG, 1. NOVEMBER 2024

#### Bartreng

**15:00** Mass fir d'Famill Bredemus-Kohl / 1. Joermass fir Lucie Maas-Goergen / Stéftungsmass fir d'Famill Poinsignon-Schlim a Marguerite Hilger

**16:00** Griewerseenung

#### Stroossen

**10:45** Mass

**11:45** Griewerseenung

### SAMSDEG, 2. NOVEMBER 2024

#### Bartreng

**10:30** Griewerseenung

#### Stroossen

**15:00** Griewerseenung

*Affer fir « Reech eng Hand Bartreng-Stroossen »*

Chaque année, la collecte de la Toussaint est attribuée à une institution sociale. Dans notre paroisse, cette collecte est destinée cette année au groupe local du projet diocésain de « Reech eng Hand — Tends la main Bertrange-Strassen ».

Il soutient et aide les familles réfugiées qui habitent à Bertrange et à Strassen: en privé, dans un logement social ou au foyer de la Croix Rouge à Bertrange.

## **31. SONNDEG AM JORESKREES B**

**2. / 3. NOVEMBER 2024 - MK 12,28b-34**

### **SAMSCHEG, 2. NOVEMBER 2024**

#### **Bartreng**

**18:00** Virowendmass: Mass fir Georges Didling / fir Nicolas Kieffer

#### **Stroossen**

**19:00** Messe dominicale anticipée: messe fondation pour les défunts des familles Jean-Pierre Weyland-Feltes

### **SONNDEG, 3. NOVEMBER 2024 — FEST VUM HELLEGEN HUBERTUS**

#### **Bartreng**

**09:15** Gemeinschaftsmass fir Charel Courtois an Elteren

#### **Stroossen**

**10:45** Houmass

*Affer fir d'Kierch*

#### **Capellen**

**17:00** Mass in English

## **Gebetsanliegen des Papstes für den Monat November 2024**

**Für diejenigen, die ein Kind verloren haben.**

**Wir beten, dass alle Eltern, die um einen verstorbenen Sohn oder eine verstorbene Tochter trauern, in der Gemeinschaft Unterstützung finden und vom tröstenden Geist den Frieden ihres Herzens erhalten.**





# Hierschtfest

**Sonndeg, 03.11.2024 um 11h30**

**Centre Atert zu Bartreng**

**Menu : Raclette** (22 €)

**Ham, Fritten, Zalot** (22 € ; Kannerportioun: 11 €)

Reservéierung bis den **31.10** bei

M.Elsen (origermariette@yahoo.com / 621 101019)

A.Elter (319856)

**Tombola** mat flotte Gewënner

Zu Gonschten vun der **Sozialequipe** vun den Amis de la Communauté Catholique de Bonnevoie asbl



All Ënnerstëtzung ass wëllkomm :

- ✓ e **Lous** fir d'Tombola : Samschdeg 02.11 → Centre Atert 10h-12h & 14h-15h  
Sonndeg 03.11 → Centre Atert ab 10h
- ✓ eppes fir d'**Pâtisserie** : Sonndeg 03.11 → Centre Atert ab 10h
- ✓ en **Don** op den **neie Kont LU52 0099 7800 0134 6683** (CCRALULL) vun de 'Fraen a Mammen Bartreng' mam Vermierk 'Hierschtfest'

**Merci villmools fir Är Ënnerstëtzung**

**Méindeg, 4. November — Hl. Karl Borromäus, Bëschof vu Mailand, + 1584**

**15:30 Iechternach:** Pilgermass fir den Dekanat Lëtzebuerg

**Dënschdeg, 5. November**

**18:30 Stroossen:** Stëftungsmass fir d'Famillje Bevang, Wild, Grasser, Schroeder, Capesius, Meurisse, Konrad, Feyder, Flener, Waldbillig, Pelzer a Wohltäter

**Mëttwoch, 6. November — Hl. Léonard, Einsiedler, + 559 Limoges**

**09:15 Stroossen:** Stëftungsmass fir Aloyse Sauber a Suzanne Hansen, Jean-Pierre Sauber a Catherine Barthelmy a Famill

**Donneschdeg, 7. November — Hl. Willibrord, Bëschof vun Utrecht, + 739**

**09:15 Bartreng:** Mass fir Demy an Ernestine Kirsch-Bauler

**Freideg, 8. November**

**10:30 Bartreng: Les Parcs du 3<sup>e</sup> Âge:** Mass

**18:30 Bartreng:** Mass

## **Hellege Willibrord!**

**Eise Léiermeeschter am Glaf,**

**Besounesche Schutzpatron vun eisem Land.**

**Däi Graf an eiser Mëtt gëtt opgesicht vu Grouss a Kleng.**

**Däi Gebiet gëtt gefrot fir Gesond a Krank.**

**Mir soen Dir Merci fir Deng Hëllef.**

**Mir versprieche Dir, Däi Wierk an Erënnerung ze behalen an Dech net ze vergiessen.**

**Mir vertrauen Dir un, wat eis léif an eegen ass:**

**Eis Kanner a Jugendlech, déi Erwuessen an déi eeler Leit.**

**Géi du mat eis de Wee duerch d'Liewen.**

**Hëllef eis, bidden a schaffen.**

**Léier eis, gleewen an hoffen.**

**Erhal eis d'Léift an de Fridden a féier eis zu Gott. Amen.**





**Pilgermass fir eist  
Dekanat Lëtzebuerg:**

**Méindeg, de 4. November 2024  
um 15.30 Auer  
an der Basilika zu Iechternach**

**Willibrordus-Oktave**

3. – 10. November 2024

**Thema: "Heiliger Willibrord,  
Missionar unserer Heimat"**

**Predigt: Daniel Graul**

*Pfarrer in der Pfarrei "Dräilännereck Mousel a Ganer St Nicolas"*

## 32. SONNDEG AM JORESKREES B

9. / 10. NOVEMBER 2024 - MK 12,38-44

**SAMSDAG, 9. NOVEMBER 2024** — Weih vun der Lateranbasilika

**09:00** *Bartreng, Centre Jean-Paul II: CATE 2*

**09:45** *Stroossen, Porheem : CATE Jeunes*

**15:00** *Bartreng, Centre Jean-Paul II: CATE +*

### **Bartreng**

**18:00** Virowendmass

### **Stroossen**

**19:00** Messe dominicale anticipée

**SONNDEG, 10. NOVEMBER 2024**

**ÄUSSERT KIERCHWEIHFEST VUN DER KIERCH VU STROOSSEN (KIERMES)**

### **Bartreng**

**09:15** Gemeinschaftsmass als 6. Wochemass fir Pierre Schmit / Mass fir d'Verstuerwen vun der Famill Kremer-Dicken

### **Stroossen**

**10:45** Kiermesmass als Stëftungsmass fir déi Verstuerwen vun de Familljen Asselborn a Gruber

**17:00** Messe hongroise

*Affer fir d'Kierch*

**D'Pastoralteam wënscht alle Stroossener Leit  
eng schéi Kiermes!**

**Méindeg, 11. November — Hl. Martin, Bëschof vun Tours, + 397**

**Dënschdeg, 12. November — Hl. Josaphat, Bëschof vu Polozk, Märtyrer**

**18:30** Stroossen: Mass

**19:30** *Stroossen, Porheem: Reunioun vun de Comité'en vun eisen  
2 Choralen*

**Mëttwoch, 13. November — Hl. Briktius vun Tours, + 444**

**09:15** Stroossen: Mass

**18:00** *Bartreng: Kannerkierch*

**Donneschdeg, 14. November**

**09:15** Bartreng: Stëftungsmass fir d'Familljen Hilger, Goehler, Schmit,  
Arendt, Hansen, Rausch, Andring a Weber

**19:00** *Stroossen, Porheem: Réunioun vum CGP*

**Freideg, 15. November — Hl. Leopold, Markgraf vun Eisträich, + 1136**

**10:30** Bartreng: Les Parcs du 3<sup>e</sup> Âge: Mass

**18:30** Bartreng: Mass

## **Saint Martin**

Saint Martin est né le 11 novembre 316 à Stabaria Pannonie, la Hongrie de nos jours, qui était alors une province romaine. Son père commandait une légion de la garnison de Pavie en Italie du Nord. C'est dans cette garnison que Martin passa son enfance. Ses parents étaient païens et pratiquaient le culte des idoles mais Martin écoutait avec beaucoup d'attention les prêtres chrétiens parler du Christ et très jeune il décida de consacrer sa vie à ce Dieu d'amour. Il a seulement 10 ans quand il désire se faire baptiser mais ses parents s'y opposent.

Une loi alors en vigueur oblige les fils d'officier à entrer dans l'armée. À 15 ans Martin fut enrôlé dans une légion romaine et dut renoncer momentanément à son désir de devenir moine et de se retirer dans le désert. À 18 ans il fut nommé officier et il partit avec sa légion en Gaule à Amiens. Il surprend tout son entourage car il traite ses hommes avec une grande bonté et une grande compréhension ce qui n'était guère la coutume chez les officiers romains.

Un jour d'hiver particulièrement froid, Martin, que la bise glacée transperce malgré son chaud manteau doublé de fourrure, se hâte pour rentrer à la caserne après une inspection. Soudain il aperçoit un homme à peine couvert de quelques haillons, recroquevillé de froid, qui se traîne péniblement le long des rues. Autour de lui les gens passent sans même le regarder. Martin s'arrête et sans hésiter, sort son épée, coupe en deux son manteau et dans un élan d'amour fraternel en donne la moitié au mendiant.

La nuit suivante Martin fait un rêve extraordinaire. Il voit Jésus vêtu de la moitié du manteau qu'il a donné au malheureux et le Christ s'adressant aux anges et aux saints qui sont près de lui dit : « c'est Martin simple catéchumène, qui m'a couvert de ce manteau. »

## 33. SONNDEG AM JORESKREES B

16. / 17. NOVEMBER 2024 - MK 13,24-32

**SAMSCHDEG, 16. NOVEMBER 2024** — Hl. Margaret, + 1093

*09:00 - 15:30 Stroossen, Porheem: CATE-KO*

### **Bartreng**

**18:00** Virowendmass fir déi Liewend a Verstuerwen vun der Famill Auguste Krier a Marie Reuter

### **Stroossen**

**19:00** Messe dominicale anticipée

**SONNDEG, 17. NOVEMBER 2024**

**ÄUSSERT KIERCHWEIHFEST VUN DER KIERCH VU BARTRENG (KIERMES)**

### **Bartreng**

**09:15** Kiermesmass

### **Stroossen**

**10:45** Houmass als 6. Wochemass fir Jean-François Thill

*Affer fir d'Kierch*

### **Capellen**

**17:00** Mass in English

**D'Pastoralteam wënscht alle Bartrenger Leit  
eng schéi Kiermes!**

**Méindeg, 18. November — Weih vun de Basilikaen Hl Péiter a Hl. Paul**

**Dënschdeg, 19. November — Hl. Elisabeth vun Ungarn, + 1231 zu Marburg**

**18:30 Stroossen: Mass**

**19.30 *Stroossen, Porheem: Reunioun vum Pastoralrot***

**Mëttwoch, 20. November**

**09:15 Stroossen: Mass**

**Donneschdeg, 21. November — Mariä Opferung**

**09:15 Bartreng: Mass**

**16:00 *Bartreng: Réunioun vu «Reech eng Hand - Bartreng-Stroossen»***

**Freideg, 22. November — Hl. Cecilia, Märtyrer, + 230 Roum**

**10:30 Bartreng: Les Parcs du 3<sup>e</sup> Âge: Mass**

**18:30 Bartreng: Mass**



### **Heilige Elisabeth**

Dich rufen wir an, heilige Elisabeth,  
zu Dir schreien wir in unserer Not.

Du hast die Ärmsten,  
die Kranken, die Schwachen besucht  
und ihnen geholfen.

Stark im Glauben und ohne Angst  
bist du zu ihnen gegangen,  
hast sie getröstet,  
hast ihnen Nahrung gebracht  
und allen Gefahren getrotzt.

Trage unsere Gebete zu Gott, heilige Elisabeth,  
stärke uns und unseren Glauben,  
lass uns nicht in Angst erstarren,  
sondern gib uns die Kraft und den Mut,  
dort zu sein, wo wir gebraucht werden.

Amen.

# HÉICHFEST VU CHRISTUS DEM KINNEK

23. / 24. NOVEMBER 2024 - Joh 33b-37,24-32

## SAMSCHEG, 23. NOVEMBER 2024

*09:15 Strassen, Centre Paroissial: catéchèse francophone (groupe communion)*

*10:30 Strassen, Centre Paroissial: catéchèse francophone (groupe des petits)*

### Bartreng

**18:00** Virowendmass mat Cäciliefeier als 6. Wochemass fir de Norbert Friedrich / Mass fir Marguerite Kirsch-Wantz - *gesongen vun der Bartrenger Chorale Ste Cécile a gespillt vun der Bartrenger Musek*

### Stroossen

**11:00** Messe hongroise

**19:00** Messe des familles

## SONNDEG, 24. NOVEMBER 2024

### Bartreng

**09:15** Festmass fir Agnes Nickels-Schoder an Elteren - *gesongen vun der Bartrenger Chorale Ste Cécile*

### Stroossen

**10:45** Houmass mat Cäciliefeier - *gesongen vun der Chorale Ste Cécile a gespillt vun der Fanfare Stroossen*

*Affer fir d'Kierch*

**16:00** *Stroossen, Porheem : P'tite Pasto*

**Bei Geleeënheet vum Cäciliendag seet d'Pastoraléquipe**

**alle Sängerrinnen a Sänger, allen Dirigentinnen an Dirigenten,**

**allen Organistinnen an Organisten, souwéi alle Musikantinnen a Musikanten**

**ee grouse **Merci** fir hir Bereitschaft an hiert Engagement**

**an eise Kierchen uechtert d'ganzt Joer.**

Méindeg, 25. November— Hl. Katarina, Märtyrer, + 307 Alexandria

Dënschdeg, 26. November — Hl. Konrad, + 975, an Hl. Gebhard, + 995

18:30 Stroossen: Mass

Mëttwoch, 27. November

09:15 Stroossen: Mass

17:30 Stroossen: Centre Résidentiel Riedgen: Mass

16:10 *Bartreng, Centre Jean-Paul II : CATE 1*

Donneschdeg, 28. November

09:15 Bartreng: Mass

18:00 *Stroossen, Porheem : CATE découverte*

18:00 *Bartreng: Comité vun de „Fraen a Mammen Bartreng“*

Freideg, 29. November

10:30 Bartreng: Les Parcs du 3<sup>e</sup> Âge: Mass

18:30 Bartreng: Mass

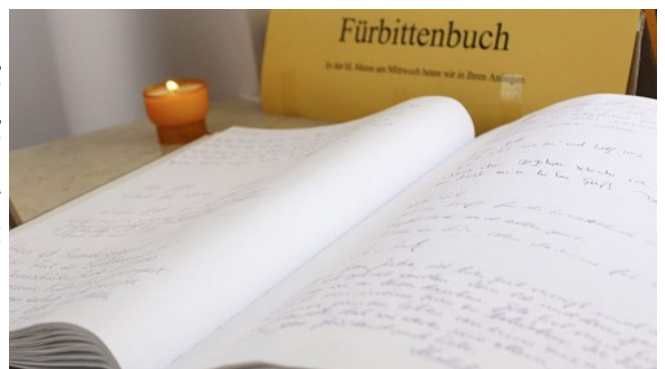
uschl. Eucharistesch Anbetung



## Fürbittenbuch an eise Kierchen

Am Epheserbrëif, Kapitel 6,18, schreift den Apostel Paulus: „Hört nicht auf zu beten und zu flehen! Betet jederzeit im Geist; seid wachsam, harrt aus und betet für alle Heiligen“ (= Getauften). D’Eenheet vun de Chrëschten ënnerteneen war fir den Apostel een iwwerliewensnoutwendegt Uleies. Am Zitat nennt heen als Bindeglitt d’Gebiet: Viru Gott am Gebiet och un d’Matmenschen ze denken!

Fir dass dem Paulus säin Uleies an eiser Par am Bewosstsäin bleibt, läit an eisen 2 Kierchen ee Fürbittenbuch aus. D’Buch bitt jidderengem d’Méiglechkeet, säin Uleies, seng Suergen, säi Merci,... auszedrücken. D’Buch dréckt aus, dass keen alleng geloss gëtt. An de Wochemassen ginn all dës Uleies mat an d’Gebiet erageholl a vun der Pargemeinschaft matgedroen. Dëst Matenaner- a Firenaner -Bieden, sou hoffe mir, wäert eis Par stäerken, ganz am Sënn vum Apostel Paulus.



# 1. SONNDEG AM ADVENT C

30. NOVEMBER / 1. DEZEMBER 2024 - LK 21,25-28.34-36

**SAMSDAG, 30. NOVEMBER 2024** — Hl. Andreas, Apostel, Märtyrer



**09:00** *Bartreng, Centre Jean-Paul II: CATE 2*

**09:45** *Stroossen, Porheem : CATE Jeunes*

**10:30** *Bartreng, Centre Jean-Paul II: CATE 1*

**15:00** *Bartreng, Centre Jean-Paul II: CATE +*

## **Bartreng**

**17:45** Astëmmung an den 1. Advent

**18:00** Familljemass als 2. Joresmass fir Valérie Wiltgen-Dennenwald /  
Mass fir Rina a Jean Schanen-Arendt a Gesëschter

## **Stroossen**

**18:45** Moment de méditation en ce 1<sup>er</sup> advent

**19:00** Messe dominicale anticipée

## **SONNDEG, 1. DEZEMBER 2024**

### **Bartreng**

**09:15** Gemeinschaftsmass

### **Stroossen**

**10:45** Houmass

*Affer fir d'Kierch*



PRÉAVIS

# ADVENTSBAZAR

am Porheem bei der Kierch

Sonndeg, den **1. Dezember 2024** vun 11 bis 19 Auer

Fir all déi, déi gären hiren Adventskranz scho Samschdesowes hätten,  
maache mir eis Diere vun 18:30 bis 20:00 Auer op.

ADVENTSKRÄNZ  
GEBASTELTES  
MËTTEGIESSEN



- Zoppen
- Hameschmieren - 12 €
- Vegane Lasagne - 18 €
- Judd mat Gaardebounen a Grompere - 22 €  
(Judd, Hameschmieren a Lasagne nëmmen op  
Virbestellung virum 26.11.24

op dem 621 615 695 / OPS oder per Email : [opstrassen@gmail.com](mailto:opstrassen@gmail.com))

**KAFFISSTUFF** Grouss Auswiel u PATISSERIE

Den Erléis vum Bazar

Le bénéfice du bazar

All proceeds of the bazaar go to  
the below charities:



Œuvres Paroissiales de  
Strassen asbl



## **Sicht Dir een oppent Ouer?**

### **Mir lauschteren no!**

Eis ass d'Suerg an d'Begleedung vu Menschen, di net méi reegelméisseg um Parliewen an/oder un eise Gottesdingschter deelhuelen kënne, eng Häerzensugeleeënheet.

Mir si gär fir Menschen do, di net méi sou mobil sinn;

Mir si gär fir Menschen do, déi ee Gespréich sichen;

Mir si gär fir Menschen do, di alleng doheem sinn;

Mir si gär fir Iech do fir ee gemeinsamt Gebiet;

Mir si gär fir Iech do, wann Dir ee Mënsch braucht fir ze schwätzen.

Éirenamtlech Leit aus eiser Par kommen bei Iech heem  
a lauschteren Iech no.

**Mellt Iech bei eis, wann Dir ee Besuch wënscht,  
um Telefon 621 30 28 36**

### **Eucharistesch Anbetung / Adoration eucharistique**

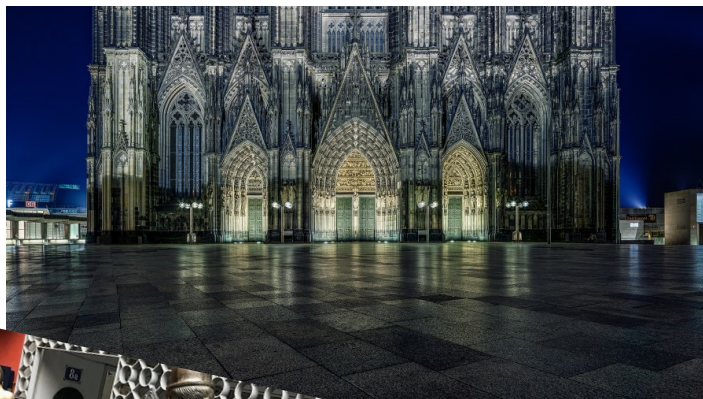
All leschten Freiden am Mount no der Mass zu Bartreng an der Kierch.

Tous les derniers vendredis du mois après la messe à Bertrange.

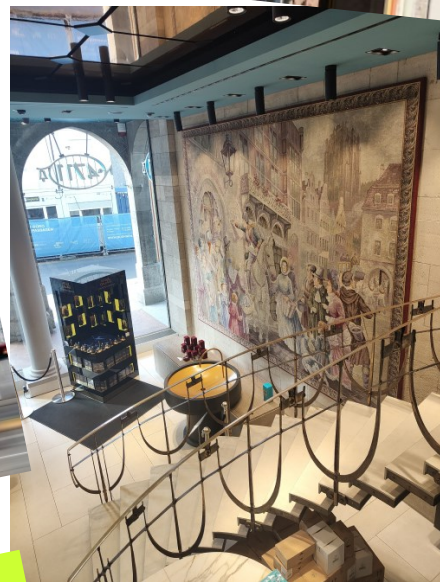
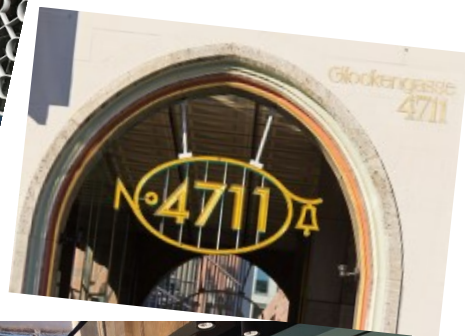


# Impressiouenen vun der Installatiounsfeier vun eisem Här Paschtouer Tristan Häcker





**Ausflug op Köln**  
 15. + 16. Oktober 2024



**Adventsmaart / Marché de l'Avent**  
 29.11.24 — 01.12.24 zu Bartreng / à Bertrange  
 Verkaf vu Kichelcher,... / vente de biscuits,...  
 zesummen mat der / ensemble avec la  
 Chorale Ste Cécile



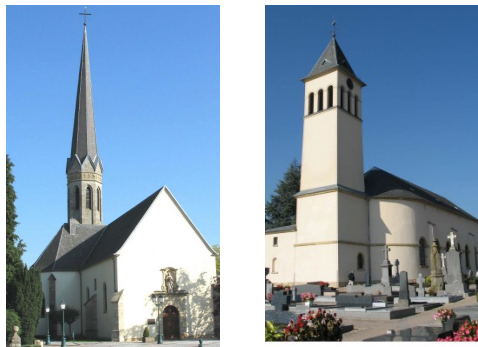
**Chrëschtfeier a Schwall's**  
 Donneschdes, den 12. Dezember 2024  
 15.00 Auer

**Eis Kierchen sinn op** - fir Äert perséinlecht Gebiet, fir zur Rou ze kommen, fir eng kuerz Auszäit matzen am Alldag ze fannen, fir d'Kierch ze entdecken, fir eng Käerz unzufänken,..

**Eis Kierchen lueden an** - jiddereen - a grad och déi Mënschen, di de Jesus mengt, wann e seet: „Kommt all hier bei mech, déi dir iech kristillegt a schwéier Laaschten ze droen hutt; bei mir kënt dir raschten. (Mt 11,28)

**Eis Kierche sinn op** - an de Wanterméint -  
all Dag vun **09.00 bis 16.00 Auer.**

**Ee ganz waarme Merci un di fräiwëlleg Dammen an Hären,  
di Dag fir Dag eis Kierchen moies op, an owes och nees zouspären, ginn.**



**Nos églises sont ouvertes** - pour votre prière personnelle, pour trouver le calme, pour un moment de détente au milieu du quotidien, pour découvrir l'église, pour brûler un cierge...

**Nos églises invitent** - tout le monde, et surtout les personnes auxquelles Jésus adresse ses paroles : „Venez à moi, vous tous qui peinez sous le poids du fardeau, et moi, je vous procurerai le repos.“ (Mt 11,28)

**Nos églises sont ouvertes** - pendant les mois d'hiver -  
tous les jours de **09.00 à 16.00 heures.**

**Un merci très chaleureux aux bénévoles qui, jour après jour,  
ouvrent nos églises le matin et les referment le soir.**



An Allerheiligen gedenken wir aller Heiligen. Das sind Leute, die meistens schon sehr lange tot sind, an die wir aber trotzdem noch denken möchten. Zum Beispiel, weil sie mit der Hilfe Gottes besonders tolle Sachen gemacht haben. Die Heilige Elisabeth ist eine von ihnen: Sie wurde auch "Mutter der Armen" genannt, weil sie vielen Armen und Kranken durch ihre Hilfsbereitschaft und Nächstenliebe geholfen hat. Es gibt noch ganz viele andere Heilige, die gute Dinge für andere gemacht haben oder sogar für andere gestorben sind. Und es gibt Menschen, die für ihren Glauben an Gott gestorben sind, weil andere Leute sie dafür umbrachten. All diese Menschen sind für die Christen heilig.

### STEMPELN: Elisabeth-Rose

#### MATERIAL:

Staudensellerie, kleines Messer, Fingerfarbe, Pinsel, Karten-Papier



Schneide den Sellerie hinten ab, so erhältst du einen schönen Stempel, der die Form einer Rose hat.

Den Stempel mit Fingerfarbe anmalen und los stampeln! So kannst du wunderschöne Glückwunschkarten basteln.

## Das Rosenwunder

Eines Tages gibt Elisabeth ihren Mägden den Befehl: „Tragt alles Korn zusammen, das in den Speisekammern ist, und backt daraus Brot. Ich möchte es an die Armen verteilen.“ Die Verwalter des Hofes merken, dass die Mägde an die Kornkammern gehen und das ganze Getreide herausholen. Sie gehen zu Ludwig und sagen: „Unsere Kornkammern sind leer! Und nicht nur das! Elisabeth hat Geld aus den Schatzkammern geholt. Alles verteilt sie an die Armen.“

Ludwig reitet seiner Frau nach. Elisabeth trägt ein einfaches Kleid mit einer Schürze darüber. Sie hat einen ganz runden Bauch, so als bekäme sie ein Kind.

„Was verbirgt sie nur unter ihrem Kleid?“, fragt sich Ludwig. Er weiß nicht, dass unter der Schürze viele kleine Laibe Brot sind. So viele, dass Elisabeth sie kaum tragen kann. Wieder einmal möchte sie den Armen helfen.

Als Ludwig Elisabeth eingeholt hat, fragt er sie: „Elisabeth, was trägst du da? Zeig es mir doch bitte!“ Da schlägt Elisabeth die Schürze zurück. Ludwig sieht darin lauter rote blühende Rosen. Er spürt, dass Gott in diesem Augenblick ein Wunder gewirkt hat. Dies zeigt noch mehr, dass Gott selbst Elisabeth ausgewählt hat, um den Armen und Kranken zu helfen. Von nun an liebt er sie noch mehr als jemals zuvor.

Gedenktag 19. November *Heilige Elisabeth*



**save the date!**

- 01.12.24 Adventsbazar am Porheem zu Stroossen
- 01.12.24 Adventsconcert vum Ensemble „The Art of Music“ an der Kierch zu Stroossen
- 07.12.24 Concert de Noël — Confrèrie du chant traditionnel à Strassen
- 08.12.24 Concert vum Uni-Chors an der Kierch zu Bartreng
- 15.12.24 Chrëschtconcert vun der Fanfare Stroossen an der Kierch zu Stroossen
- 15.12.24 Chrëschtconcert vun der Bartrenger Musek an der Kierch zu Bartreng
- 26.01.25 Concert vun „Just Music“ an der Kierch zu Bartreng
- 02.02.25 Bazar zu Bartreng
- 27.04.25 Kommioun zu Stroossen
- 04.05.25 Kommioun zu Bartreng

Fir e Sall am Centre Jean-Paul II zu Bartreng, 2D, rue de la Fontaine oder zu Stroossen am Porheem, 2, Place des Martyrs ze reservéieren, kënnt Dir lech un di jeeweileg „Oeuvres paroissiales asbl“ wenden:  
Bartreng: tél. 621 57 10 57 / centrejp2@yahoo.com  
Stroossen: . 621 61 56 95 / opstrassen@gmail.com.



Pour réserver une salle au Centre Jean-Paul II, 2D, rue de la Fontaine à Bertrange ou au Centre Paroissial à Strassen, 2, Place des Martyrs, veuillez vous adresser aux „Oeuvres paroissiales asbl“ à:

**Bertrange : tél. 621 57 10 57 / centrejp2@yahoo.com**

**Strassen : tél. 621 61 56 95 / opstrassen@gmail.com**

**Éditeur vum Parblat: Pastoraléquipe „Par Bartreng — Stroossen St Jean XXIII“**

**Oplo: Parblat No 11/24, Jg 2 - Drock: 250 Stéck**

**Redaktiounsschluss fir d'Parblat vum Dezember 2024:**

**22. November 2024**

## ♦ **Pastoralteam / Equipe pastorale**

Abbé Tristan Häcker, Paschtouer / curé

✉ tristan.haecker@cathol.lu / ☎ 26 32 00 30

Abbé Richard Atchadé, Paschtouer / prêtre intervenant

✉ richard.atchade@cathol.lu

Mme Huguette Muller-Kirsch, Parassistentin / assistante paroissiale

✉ huguette.muller@cathol.lu

Mme Nicole Hentzen-Petin, Sekretärin / secrétaire

✉ bartreng-stroossen@cathol.lu

## ♦ **Sekretariat vun der Par / secrétariat de la paroisse**

Sekretärin : Mme Nicole Hentzen-Petin

2, Place des Martyrs, L-8032 Strassen.

☎ 27 74 38 17 / ✉ bartreng-stroossen@cathol.lu

**Ëffnungszäit vum Sekretariat:** Donneschdes vun 09:30 — 11:00 Auer

**Heures d'ouvertures du secrétariat:** jeudi de 09h30 — 11h00

### **Relations bancaires**

#### **de la paroisse „Bartreng-Stroossen St Jean XXIII“**

**Kierchefong — CGP 20:**

**LU82 0019 5055 6139 2000**

(dons pour le fonctionnement de la paroisse, les activités pastorales, la catéchèse,..)

**Kierchefong — FE 079 (Bertrange)**

**LU39 0019 1000 2329 4000**

(intentions de messe(s) à Bertrange, dons pour le soutien de l'église de Bertrange)

**Kierchefong — FE 080 (Strassen)**

**LU93 1111 2167 3739 0000**

(intentions de messe(s) à Strassen, dons pour le soutien de l'église de Strassen)

## ♦ **Kontakt mat der Par / contacter la paroisse**

- Iwwer Telefon si mir erreechbar: / par téléphone: **+352 621 30 28 36**

vu Méindes bis Freides vun 08:00 -11:30 a vun 13:30-17:00 Auer

du lund i au vendredi de 8h00-11h30 et de 13h30-17h00

- iwwer Mail: **bartreng-stroossen@cathol.lu**

- Kuckt och eis Homepage: **<https://cathol.lu/bartreng-stroossen>**

**An dréngenden Noutfäll (Stierfäll, ...)**

**och ausserhalb vun dësen Zäiten**

**en cas d'urgence (décès, ...) aussi en dehors de ces heures**

**☎ +352 621 30 28 36**